

WORKING IN ICELAND?

LABOUR.IS

EN
PL
LT
LV
RO
ES
AR
UK
RU
FA
VI
IS



ASÍ
The Icelandic Confederation of Labour

September 2024

Working in Iceland? Know your rights 4

Pracujesz na Islandii? Poznaj swoje prawa 6

Darbas Islandijoje? Žinokite savo teises 8

Esat nodarbināts Islandē? Ziniet savas tiesības! 10

Lucrezi in Islanda? Cunoaște-ți drepturile 12

¿Trabajar en Islandia? Conoce tus derechos 14

هل تعمل في أيسلندا؟ تعرف على حقوقك 16

Робота в Ісландії? Знати свої права 18

Работаете в Исландии? Знай свои права 20

کار در ایسلند؟ حقوق خود را بدانید 22

Làm việc tại Iceland? Biết quyền lợi của bạn 24

Ertu á vinnumarkaði? Þetta þarftu að vita 26

Working in iceland? Know your rights

Checklist for workers

Employment contract (I. ráðningarsamningur)

Make sure to get a written employment contract. The contract should state your name, workplace, a short job description, wages, name of pension fund and a collective agreement that applies to your job.

Write down your worked hours!

It is very important that you write down your worked hours. Time records, whether they are written on paper, on your phone or other, can make all the difference if your union needs to claim unpaid wages for you.

Payslip (I. launaseðill)

Your payslip must show all wage items that make up your salary, as well as everything that the employer deducts from your salary, such as taxes, pension contributions, union membership dues, and so on. You can usually find your payslip in your online bank, under electronic documents.

If in doubt, go to your union!

Do not hesitate to go to your union for advice, they will only act on your behalf with your permission.

EN

What do trade unions do in Iceland?

The labour movement is the biggest social movement in Iceland and most workers are members of a union.

- Unions make collective agreements on minimum wages and other terms of work for all workers on the Icelandic labour market.
- Trade unions also give advice, help you claim unpaid wages, and provide legal services in wage disputes if needed. Do not hesitate to go to your union for advice, they will only act on your behalf with your permission.
- The unions also provide various grants and benefits, that can make a big difference for you.

Are you or someone you know being exploited at work?

Contact us through **labour.is**

We will not act on your behalf without your permission, and you can choose to send us an anonymous tip.

ASÍ
Looking out for your rights
labour.is

Pracujesz na Islandii? Poznaj swoje prawa

Lista kontrolna dla pracowników

Umowa o pracę (I. ráðningarsamningur)

Upewnij się, aby otrzymać pisemną umowę o pracę. Na dokumencie powinno figurować Twoje imię i nazwisko, miejsce zatrudnienia\pracy, stanowisko pracy lub krótki opis pracy, stawka godzinowa\wysokość płacy, nazwa funduszu emerytalnego oraz układu zbiorowego, który obowiązuje w danej branży i miejscu pracy lub związki związki zawodowe, do których należysz.

Zapisuj przepracowane godziny!

Notowanie przepracowanych godzin i zmian jest bardzo ważne! Rejestr czasu pracy, bez względu na to, czy jest prowadzony na papierze, czy też w telefonie będzie mieć kluczowe znaczenie w przypadku, gdy związki zawodowe w Twoim imieniu będą usiłowały sformułować roszczenie finansowe względem Twojego pracowawcy z tytułu nieopłaconej pracy.

Odcinek wypłaty (I. launaseðill)

Twój odcinek wypłaty musi zawierać wyszczególnione wszystkie kategorie płacowe i potrącenia składające się na Twoje wynagrodzenie, t.j. godziny nadliczbowe, podatki, składki emerytalne, składki na związki zawodowe, i.t.p. Twój odcinek wypłaty znajduje się zazwyczaj na Twoim koncie bankowym w banku internetowym, w zakładce „dokumenty elektroniczne ”.

Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące pracy- zwróć się do swoich związków!

Nie wahaj się zwrócić do swoich związków zawodowych z zapytaniem. Podejmą one działania i kroki prawne w Twojej sprawie tylko wówczas, gdy wyrazisz taką wolę i udzielisz im swojego upoważnienia.

Jaka jest rola związków zawodowych w Islandii?

Ruch pracowniczy jest największym społecznym ruchem w Islandii. Zdecydowana większość pracowników w kraju jest zrzeszona w związkach zawodowych.

- Związki zawodowe przygotowują í negocjują układy zbiorowe określające minimalne wynagrodzenia oraz inne warunki zatrudnienia dla wszystkich pracowników na islandzkim rynku pracy.
- Związki zawodowe udzielają porad, pomagają formułować roszczenia w\s niezapłaconych pensji oraz zapewniają, o ile to konieczne, pomoc prawną w przypadku sporów płacowych. Nie wahaj sie i nie zwlekaj z kontaktem ze swoimi związkami w przypadku jakichkolwiek wątpliwości -podejmą one działania względem pracowawcy wyłącznie za Twoją zgodą.
- Związki zawodowe udzielają również dofinansowań i świadczeń, które mogą istotnie poprawić Twoją sytuację.

Czy Ty lub ktoś w Twoim otoczeniu jest wyzyskiwany w pracy?

PL

Skontaktuj się z nami poprzez **labour.is**

Nie podejmiemy żadnych kroków w Twoim imieniu bez Twojego upoważnienia. Masz również możliwość przesłania nam zgłoszenia anonimowo.

ASÍ - Dba o Twoje prawa
labour.is

Dirbate Islandijoje? Žinokite savo teises

Atmintinė darbuotojams

Darbo sutartis (I. ráðningarsamningur)

Būtinai pasirašykite ir turėkite darbo sutartį. Sutartyje turi būti nurodytas jūsų vardas ir pavardė, darbovietė, trumpas darbo aprašymas, atlyginimo dydis, pensijų fondo pavadinimas ir jūsų darbui taikoma kolektyvinė profesinių sąjungų sutartis.

Užsirašykite savo išdirbtas valandas!

Labai svarbu užsirašyti savo išdirbtas valandas. Jei turėsite ant popieriaus, telefone ar kur kitur užsirašę savo valandas, jūsų profesinei sąjungai bus daug lengviau iš darbdavio išreikalauti jums nesumokėtą algą.

Algalapis (I. launaseðill)

Jūsų algalapyje turi būti nurodyti visi jūsų atlyginimą sudarantys priskaitymai ir visi nuskaitymai, kuriuos darbdavys nuskaičiuoja nuo atlyginimo, pavyzdžiui mokesčiai, įmokos į pensijų fondą, profesinės sąjungos narystės mokestis ir pan. Dažniausiai algalapį galima rasti prisijungus prie savo interneto banko, elektroninių dokumentų skiltyje.

Jei abejojate, kreipkitės į savo profesinę sąjungą!

Nedvejodami kreipkitės į profesinę sąjungą ir prašykite patarimo. Profesinė sąjunga imsis veiksmų tik gavę jūsų leidimą.

Kuo Islandijoje užsiima profesinės sąjungos?

Darbuotojų judėjimas yra didžiausias socialinis judėjimas Islandijoje. Dauguma darbuotojų yra profesinių sąjungų nariai.

- Profesinės sąjungos pasirašo kolektyvines sutartis dėl minimalaus atlyginimo ir kitų darbo sąlygų, kurios galioja visiems darbuotojams Islandijoje.
- Profesinės sąjungos taip pat pataria, padeda išsireikalauti nesumokėtą atlyginimą ir, jei reikia, teikia advokatų paslaugas ginčuose dėl atlyginimo. Nedvejodami kreipkitės į profesinę sąjungą ir prašykite patarimo. Profesinė sąjunga imsis veiksmų tik gavę jūsų leidimą.
- Profesinės sąjungos taip pat teikia įvairias dotacijas ir išmokas, kurios gali jums labai padėti.

Ar jūs arba jūsų pažįstamas asmuo yra išnaudojamas darbe?

LT

Susisiekite su mumis tinklalapyje **labour.is**

Mes nesiimsime jokių veiksmų jūsų vardu be jūsų sutikimo. Taip pat galite mums atsiųsti anoniminį pranešimą.

ASÍ - užtikrina jūsų teises
labour.is

Esat nodarbināts Islandē?
Ziniet savas tiesības!

Būtiskāko punktu saraksts darbiniekam

Darba līgums (I. ráðningarsamningur)

Atcerieties noslēgt rakstisku darba līgumu ar Jūsu darba devēju. Darba līgumā jānorāda Jūsu vārds, darba vieta, īss amata apraksts, alga, pensijas fonda un arodbiedrības nosaukums, kā arī atsauce uz koplīgumu.

Algas aprēķina lapa (I. launaseðill)

Jūsu algas aprēķina lapā ir jābūt norādītam visam, ko darba devējs ietur no Jūsu algas = nodokļiem, pensiju iemaksām, arodbiedrības nodevai utt. Parasti darba algas izrakstu var atrast Jūsu internetbankā sadaļā "elektroniskie dokumenti".

Pierakstiet nostrādātās darba stundas!

Ir ļoti svarīgi pierakstīt savas nostrādātās stundas. Darba laika uzskaites dati neatkarīgi no tā, vai tie ir rakstīti uz papīra, telefonā vai citā veidā, var būtiski ietekmēt situācijas iznākumu gadījumā, ja Jūsu arodbiedrībai ir jāpieprasa Jums neizmaksātas algas.

Ja rodas šaubas, dodieties uz savu arodbiedrību!

Nevilcinieties vērsties pēc padoma savā arodbiedrībā! Arodbiedrības darbinieki rīkosies Jūsu vārdā tikai ar Jūsu atļauju.

Kādi ir arodbiedrību galvenie uzdevumi Islandē?

Arodbiedrību kustība ir vislielākā sociālā kustība Islandē, un lielākā daļa strādnieku ir arodbiedrību biedri.

- Arodbiedrības slēdz koplīgumus par minimālajām algām un citiem darba noteikumiem Islandes darba tirgū.
- Arodbiedrības sniedz konsultācijas, palīdz pieprasīt neizmaksāto algu un vajadzības gadījumos sniedz juridiskos pakalpojumus nesaskaņu gadījumos par algu aprēķināšanu. Nevilcinieties vērsties pēc padoma savā arodbiedrībā! Arodbiedrības darbinieki rīkosies Jūsu vārdā tikai ar Jūsu atļauju.
- Kā arī arodbiedrības pārvalda fondus, kas nodrošina dažādas dotācijas un pabalstus, kas var kalpot kā būtisks atbalsts.

Jūs vai kāds Jums pazīstams cilvēks tiek izmantots darbā?

Sazinieties ar mums caur **labour.is**

Mēs nerīkosimies Jūsu vārdā bez Jūsu atļaujas! Jūs varat izvēlēties nosūtīt mums ziņu anonīmi.

ASÍ - sargājot Jūsu tiesības
labour.is

LV

Lucrezi in Islanda? Cunoaște-ți drepturile

Lista de verificare pentru muncitori

Contract de muncă (I. ráðningarsamningur)

Asigurați-vă că obțineți un contract de muncă scris. Contractul trebuie să menționeze numele dvs., locul de muncă, o scurtă descriere a postului, salariul, numele fondului de pensii și un contract colectiv care se aplică postului dvs.

Notati-vă orele de lucru!

Este foarte important să vă notați orele lucrate. Înregistrările de timp, indiferent dacă sunt scrise pe hârtie, pe telefonul dvs. sau altele, pot face toată diferența dacă sindicatul dvs. trebuie să pretindă salariile neplătite pentru dvs.

Chitanța (I. launaseðill)

Chitanța dvs. de salariu trebuie să prezinte toate elementele salariale care compun salariul dvs., precum și tot ceea ce angajatorul deduce din salariu dvs., cum ar fi impozite, contribuții la pensie, cotizații de membru de sindicat și așa mai departe. De obicei, găsești chitanța de salariu în banca online, sub documente electronice.

Dacă aveți îndoieli, mergeți la sindicatul dvs.!

Nu ezitați să mergi la sindicatul dvs. pentru sfaturi, aceștia vor acționa în numele dvs. doar cu permisiunea dvs.

Ce fac sindicatele în Islanda?

Mișcarea muncitorească este cea mai mare mișcare socială din Islanda și majoritatea lucrătorilor sunt membri ai unui sindicat.

- Sindicatele încheie acorduri colective privind salariul minim și alte condiții de muncă pentru toți lucrătorii de pe piața forței de muncă din Islanda.
- De asemenea, sindicatele oferă sfaturi, vă ajută să solicitați salarii neplătite și oferă servicii juridice în litigiile salariale, dacă este necesar. Nu ezitati să mergi la sindicatul dvs. pentru sfaturi, aceștia vor acționa în numele dvs. doar cu permisiunea dvs.
- Sindicatele oferă, de asemenea, diverse subvenții și beneficii, care pot face o mare diferență pentru dvs.

Tu sau cineva pe care îl cunoști este exploatat la locul de muncă?

Contactați-ne prin **labour.is**

Nu vom acționa în numele dvs. fără permisiunea dvs. și puteți alege să ne trimiteți un pont anonim.

RO

ASÍ - În căutarea drepturilor tale.
labour.is

¿Trabajas en Islandia? ¿Conoces tus derechos?

Lista de control para los trabajadores

Contrato de trabajo (I. ráðningarsamningur)

Asegúrate de obtener un contrato de trabajo por escrito. En el contrato debe constar tu nombre, lugar de trabajo, una breve descripción del puesto, el salario, el nombre del fondo de pensiones y el convenio colectivo aplicables a tu trabajo.

¡Anota tus horas de trabajo!

Es muy importante que anotes tus horas trabajadas. Los registros de tiempo, ya estén escritos en papel, en tu teléfono o en cualquier otro soporte, pueden marcar la diferencia si tu sindicato tiene que reclamar salarios impagados en tu nombre.

Nómina (I. launaseðill)

En la nómina deben figurar todos los conceptos salariales que componen tu salario, así como todo lo que el empresario deduce de tu sueldo, como impuestos, cotizaciones al fondo de pensiones, cuotas sindicales, etc. Normalmente, puedes encontrar tu nómina en tu banco online, en el apartado de documentos electrónicos.

En caso de duda, ¡acude a tu sindicato!

No dudes en acudir a tu sindicato para que te asesore. Solo actuará con tu autorización.

¿Qué hacen los sindicatos en Islandia?

El movimiento obrero es el mayor movimiento social de Islandia y la mayoría de los trabajadores están afiliados a un sindicato.

- Los sindicatos establecen convenios colectivos sobre salarios mínimos y otras condiciones laborales para todos los trabajadores del mercado laboral islandés.

- Los sindicatos también asesoran, ayudan a reclamar salarios impagados y prestan servicios jurídicos en disputas salariales si es necesario. No dudes en acudir a tu sindicato para que te asesore, solo actuarán en tu nombre con tu permiso.

- Los sindicatos también proporcionan diversas subvenciones y prestaciones, que pueden suponer una gran diferencia para ti.

¿Tú o alguien que conoces estáis siendo explotados en el trabajo?

Ponte en contacto con nosotros a través de **labour.is**

No actuaremos en tu nombre sin tu permiso, y puedes optar por enviarnos un aviso anónimo.

ES

ASÍ - Defendiendo tus derechos
labour.is

هل تعمل في أيسلندا؟ تعرف على حقوقك

قائمة مرجعية للعمال

(I. launaseðill)
حسابات الراتب

يجب أن يظهر إيصال حسابات الراتب الخاص بك جميع عناصر الأجور التي تشكل راتبك، بالإضافة إلى كل ما يقتطعه صاحب العمل من راتبك، مثل الضرائب ومساهمات التقاعد ورسوم عضوية النقابة وما إلى ذلك. يمكنك عادة العثور على إيصال حسابات الراتب الخاص بك في البنك الذي تتعامل معه عبر الإنترنت، في قائمة المستندات الإلكترونية.

إذا كانت لديك أي شكوك، فتواصل مع نقابتك!

لا تتردد في الذهاب إلى نقابتك للحصول على المشورة، فلن يتصرفوا نيابة عنك إلابإذن منك.

(I. ráðningarsamningur)
عقد العمل

تأكد من الحصول على عقد عمل مكتوب. يجب أن يذكر العقد اسمك ومكان عملك ووصفا وظيفيا قصيرا والأجور واسم صندوق التقاعد واتفاقية جماعية تنطبق على وظيفتك.

سجل ساعات عملك

من المهم جدا أن تكتب ساعات عملك. يمكن لسجلات الوقت، سواء كانت مكتوبة على الورق أو على هاتفك أو غير ذلك، أن تحدث فرقا كبيرا إذا اضطرت نقابتك إلى المطالبة بأجورك غير المدفوعة.

هل تتعرض أنت أو أي شخص تعرفه للاستغلال في العمل؟ تواصل معنا من خلال labour.is

لن تتصرف نيابة عنك دون إذنك ، ويمكنك التواصل معنا بصفة مجهول.

ASÍ ـنحرص دائما على حقوقك
labour.is

AR

ماذا تفعل النقابات العمالية في أيسلندا؟

الحركة العمالية هي أكبر حركة اجتماعية في أيسلندا ومعظم العمال أعضاء في نقابة.

- تبرم النقابات اتفاقيات جماعية بشأن الحد الأدنى للأجور وشروط العمل الأخرى لجميع العمال في سوق العمل الأيسلندي.
- تقدم النقابات العمالية أيضا المشورة، وتساعدك على المطالبة بالأجور غير المدفوعة، وتقدم الخدمات القانونية في نزاعات الأجور إذا لزم الأمر. لا تتردد في الذهاب إلى نقابتك للحصول على المشورة ، فلن يتصرفوا نيابة عنك إلا بإذن منك.
- تقدم النقابات أيضا منحا ومزايا مختلفة ، يمكن أن تحدث فرقا كبيرا بالنسبة لك.

Працюєте в Ісландії? Знайте свої права

Пам›ятка для працівників

Трудовий договір (I. ráðningarsamningur)

Обов’язково отримайте письмовий трудовий договір. У договорі повинні бути вказані ваше ім’я, місце роботи, коротка посадова інструкція, заробітна плата, назва пенсійного фонду та Колективний договір, який поширюється на вашу роботу.

Записуйте свої відпрацьовані години!

Дуже важливо, щоб ви записували свої робочі години. Записи робочого часу, незалежно від того, записані вони на папері, на вашому телефоні чи в іншому місці, можуть мати велике значення, якщо вашій профспілці буде потрібно приймати заходи щодо стягнення вашої несплаченої зарплати.

Платіжна відомість (I. launaseðill)

У вашій платіжній відомості повинні бути вказані всі елементи, які складають вашу зарплату, а також усе, що роботодавець утримує з вашої зарплати, наприклад, податки, пенсійні внески, членські внески в профспілки тощо. Зазвичай ви можете знайти платіжну відомість у своєму інтернет-банку під електронними документами.

Якщо сумніваєтесь, йдіть до своєї профспілки!

Не соромтеся звернутися до вашої профспілки за порадою, її працівники діятимуть від вашого імені лише з вашого дозволу.

Чим займаються профспілки в Ісландії?

Робітничий рух є найбільшим соціальним рухом в Ісландії, і більшість робітників є членами профспілок.

- Профспілки укладають Колективні договори щодо мінімальної заробітної плати та інших умов праці для всіх працівників на ісландському ринку праці.
- Профспілки також надають консультації, допомагають у стягненні несплаченої заробітної плати та надають юридичні послуги у спорах щодо заробітної плати, якщо це необхідно. Не соромтеся звернутися до вашої профспілки за порадою, її працівники діятимуть від вашого імені лише з вашого дозволу.
- Профспілки також надають різні гранти та пільги, які можуть мати велике значення для вас.

Вас або когось із ваших знайомих експлуатують на роботі?

Зв›яжіться з нами через **labour.is**

Ми не діятимемо від вашого імені без вашого дозволу, і ви можете надіслати нам анонімну підказку

UK

ASÍ - Пильнує про ваші права
labour.is

Работаете В Исландии? Знайте Свои Права

Контрольный список для работников

Трудовой договор (I. ráðningarsamningur)

Обязательно получите письменный трудовой договор. В договоре должны быть указаны ваше имя, место работы, краткая должностная инструкция, заработная плата, название Пенсионного фонда и Коллективный договор, распространяющийся на вашу работу.

Записывайте свои отработанные часы!

Очень важно, чтобы вы записывали свои рабочие часы. Записи рабочего времени, независимо от того, записаны они на бумаге, на вашем телефоне или в другом месте, могут иметь большое значение, если вашему профсоюзу будет необходимо принять меры по взысканию вашей невыплаченной заработной платы.

Платежная ведомость (I. launaseðill)

В вашей платежной ведомости должны быть указаны все элементы, составляющие вашу зарплату, а также всё, что работодатель удерживает с вашей зарплаты, например налоги, пенсионные взносы, членские взносы в профсоюзы и так далее. Обычно можно найти платежную ведомость в своём интернет-банке под электронными документами.

Если сомневаетесь, идите в свой профсоюз!

Не стесняйтесь обратиться в ваш профсоюз за советом, его сотрудники будут действовать от вашего имени только с вашего разрешения.

Чем занимаются профсоюзы в Исландии?

Рабочее движение является самым крупным социальным движением в Исландии, и большинство рабочих являются членами профсоюзов.

- Профсоюзы заключают Коллективные договора по минимальной заработной плате и другим условиям труда для всех работников на исландском рынке труда.
- Профсоюзы также предоставляют консультации, помогают с взысканием невыплаченной заработной платы и предоставляют юридические услуги в спорах по заработной плате, если это необходимо. Не стесняйтесь обратиться в ваш профсоюз за советом, его сотрудники будут действовать от вашего имени только с вашего разрешения.
- Профсоюзы также предоставляют разные гранты и льготы, которые могут иметь

Czy Ty lub ktoś w Twoim otoczeniu jest wyzyskiwany w pracy?

Skontaktuj się z nami poprzez **labour.is**

Nie podejmiemy żadnych kroków w Twoim imieniu bez Twojego upoważnienia. Masz również możliwość przesłania nam zgłoszenia anonimowo.

RU

ASÍ - Заботится о ваших правах
labour.is

کار در ایسلند ؟ حقوق خود را بدانی

چک لیست برای کارگران

(launaseðill I.)
فیش حقوقی

در فیش حقوقی شما باید تمام اقلام دستمزدی که حقوق شما را تشکیل میدهد و همچنین تمام مواردی که کارفرما از حقوق شما کسر میکند، مانند مالیات، سهم بازنشستگی، حق عضویت در اتحادیه و غیره فهرست شده باشد. شما معمولاً میتوانید فیش حقوقی خود را در بانک آنلاین خود، در قسمت اسناد الکترونیکی پیدا کنید.

اگر شک دارید، به اتحادیه خود مراجعه کنید!

جهت مراجعه به اتحادیه خود برای دریافت مشاوره تعلل نکنید، آنها فقط با اجازه شما از طرف شما اقدام میکنند.

(ráðningarsamningur I.)
قرارداد استخدام

حتما یک قرارداد استخدام کتبی بگیرید. در قرارداد باید نام، محل کار، شرح مختصر شغل، دستمزد، نام صندوق بازنشستگی و قرارداد دسته جمعی که در مورد شغل شما اعمال میشود، ذکر شود.

ساعات کار خود را بنویسید!

بسیار مهم است که ساعات کاری خود را یادداشت کنید. خواه سوابق زمانی روی کاغذ، در تلفن همراه شما یا جای دیگر نوشته شده باشد، در صورتی که اتحادیه شما بخواهد برای شما مطالبه دستمزد پرداخت نشده نماید، میتواند بسیار موثر باشد.

آیا شما یا کسی که میشناسید در محل کار مورد استثمار قرار گرفته

است؟ از طریق **labour.is** با ما تماس بگیرید

ما بدون اجازه شما از طرف شما اقدام نمیکنیم و شما میتوانید انتخاب کنید که یک پیام ناشناس برای ما ارسال کنید

ASÍ - حرص دائما على حقوقك
labour.is

FA

اتحادیههای کارگری در ایسلند چه میکنند؟

اتحادیهها قراردادهای دسته جمعی در مورد حداقل دستمزد و سایر شرایط کار برای همه کارگران در بازار کار ایسلند منعقد میکنند.

- اتحادیهها قراردادهای دسته جمعی در مورد حداقل دستمزد و سایر شرایط کار برای همه کارگران در بازار کار ایسلند منعقد میکنند.
- اتحادیههای کارگری همچنین مشاوره میدهند، به شما کمک میکنند تا دستمزدهای پرداخت نشده را مطالبه کنید، و در صورت نیاز خدمات حقوقی را در اختلافات دستمزد ارائه میدهند. جهت مراجعه به اتحادیه خود برای دریافت مشاوره تعلل نکنید، آنها فقط با اجازه شما از طرف شما اقدام میکنند.
- اتحادیهها همچنین کمکهای مالی و مزایای مختلفی را ارائه میدهند که میتواند تفاوت بزرگی برای شما ایجاد کند.

Làm việc tại iceland? Biết quyền lợi của bạn

Danh sách kiểm tra quyền lợi cho người lao động

Hợp đồng lao động (I. ráðningarsamningur)

Hãy chắc chắn rằng bạn có được một hợp đồng lao động bằng văn bản. Hợp đồng nên ghi rõ tên của bạn, nơi làm việc, một mô tả ngắn về công việc, mức lương, tên quỹ hưu trí và một thỏa thuận cả 2 bên về công việc của bạn.

Ghi chép giờ làm việc của bạn!

Rất quan trọng khi bạn ghi lại giờ làm việc của mình. Số giờ làm, tính cả khi bạn ghi trên giấy, trên điện thoại hoặc bất kỳ đâu, có thể so sánh sự khác biệt nếu công đoàn của bạn cần yêu cầu lương chưa trả cho bạn.

Phiếu lương (I. launaseðill)

Phiếu lương của bạn phải hiển thị tất cả các khoản lương để tạo thành mức lương của bạn, cũng như mọi khoản mà nhà tuyển dụng đã khấu trừ từ mức lương của bạn, như đóng thuế, đóng góp hưu trí, tiền đóng góp hội viên công đoàn, và những khoản khác. Bạn có thể thường tìm thấy phiếu lương của mình trong ngân hàng, dưới các tài liệu điện tử.

Nếu có nghi ngờ, hãy đến với công đoàn của bạn!

Đừng ngần ngại đến với công đoàn của bạn để được tư vấn, họ sẽ chỉ hành động thay cho bạn nếu có sự cho phép của bạn.

Ce fac sindicatele în Islanda?

Mișcarea muncitorească este cea mai mare mișcare socială din Islanda și majoritatea lucrătorilor sunt membri ai unui sindicat.

- Các công đoàn thống nhất thỏa thuận tập thể về mức lương tối thiểu và các điều kiện khác của công việc cho tất cả người lao động trên thị trường lao động Iceland
- Các công đoàn cũng cung cấp tư vấn, giúp bạn yêu cầu lương chưa trả, và cung cấp dịch vụ pháp lý trong các tranh chấp mức lương nếu cần thiết. Đừng ngần ngại đến với công đoàn của bạn để được tư vấn, họ chỉ sẽ hành động thay mặt bạn nếu có sự cho phép của bạn.
- Các công đoàn cũng cung cấp các loại tiền hỗ trợ và quyền lợi, có thể tạo ra sự khác biệt lớn đối với bạn.

Bạn hoặc ai đó bạn biết đang bị lợi dụng tại nơi làm việc?

Liên hệ với chúng tôi qua **labour.is**

Chúng tôi sẽ không hành động thay mặt bạn nếu không có sự cho phép của bạn, và bạn có thể chọn gửi cho chúng tôi một gợi ý vô danh.

ASÍ - Đang quan tâm đến quyền lợi của bạn
labour.is

Ertu á vinnumarkaði? Þetta þarftu að vita

Gátlisti fyrir vinnandi fólk

Ráðningarsamningur (I. ráðningarsamningur)

Fáðu skriflegan ráðningarsamning. Á samningnum ættu að koma fram eftirfarandi atriði: nafnið þitt, nafn fyrirtækis, stutt lýsing á starfi, laun, heiti lífeyrissjóðs og kjarasamningur sem á við um starfið.

Launaseðill (I. launaseðill)

Launaseðillinn á að tilgreina alla launaliði og einnig allt það sem atvinnurekandinn dregur frá launununum þínum, svo sem skatta, lífeyrisiðgjöld, félagsgjöld og svo framvegis. Þú ættir að sjá launaseðilinn í netbankanum þínum, undir Rafræn skjöl.

Skrifaðu niður tímana þína!

Það er mjög mikilvægt að skrá niður vinnutíma. Tímaskráningar, hvort sem þær eru á blaði, í símanum eða annað, geta skipt sköpum ef þú þarft að sækja launin þín með aðstoð stéttarfélagsins.

Leitaðu til stéttarfélagsins ef þú ert óviss!

Ekki hika við að leita til stéttarfélagsins þíns eftir ráðgjöf, stéttarfélagið aðhefst ekki í málinu þínu nema með þínu samþykki.

Hvað gera stéttarfélög?

Verkalýðshreyfingin er stærsta fjöldahreyfing á Íslandi.

- Stéttarfélög gera kjarasamninga sem segja til um lágmarkslaun og önnur starfskjör sem gilda fyrir allt launafólk á íslenskum vinnumarkaði.
- Stéttarfélög veita líka ráðgjöf, sækja ógreidd laun og veita lagalega aðstoð ef þess þarf. Ekki hika við að leita til stéttarfélagsins þíns, félagið aðhefst ekki nema með þínu samþykki.
- Stéttarfélög veita ýmis konar stuðning og styrki sem geta skipt miklu máli.

Er verið að svindla á þér eða einhverjum sem þú þekkir?

Hafðu samband gegnum **labour.is**

Við aðhöfumst ekki í málinu þínu nema með þínu samþykki. Þú getur einnig sent okkur nafnlausa ábendingu.

ASÍ - Við gætum þinna réttinda
labour.is

IS



LOOKING OUT FOR YOUR RIGHTS

ASÍ - The Icelandic Confederation of Labour

labour.is